

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Confirmation du Label du bilinguisme Le Théâtre Orchestre Bienne Soleure (TOBS) : un modèle de culture bilingue à la frontière des langues

Biel/Bienne, le 26 octobre 2022. Le Théâtre Orchestre Bienne-Soleure (TOBS) obtient pour la deuxième fois le Label du bilinguisme. Cette nouvelle certification confirme que le plus important organisateur de manifestations culturelles de la région a su maintenir et même améliorer la qualité de son bilinguisme.

En 2017, le Label du bilinguisme était décerné pour la première fois au Théâtre Orchestre Bienne-Soleure (TOBS). En cinq ans, la conscience du bilinguisme a été considérablement renforcée : les efforts de la direction en matière de bilinguisme au cours des dernières années sont très réjouissants et ont été également soulignés par les personnes interviewées dans le cadre de la recertification. Les efforts accrus pour recruter des collaborateurs francophones ou bilingues à des postes de direction ont également été mentionnés.

En 2022, les experts du Label n'ont pu que constater que la qualité du bilinguisme s'est maintenue dans tous les domaines et s'est même améliorée, notamment pour ce qui est de l'offre de formation continue pour les collaboratrices et collaborateurs. En effet, en plus des cours de langue, le TOBS propose aux francophones d'améliorer leurs connaissances en allemand sur le site de Soleure. Actuellement, plus de 20 collaborateurs et collaboratrices bénéficient de ces offres.

La mention importante du bilinguisme dans la charte du TOBS est également particulièrement exemplaire, car elle est véritablement ancrée dans la philosophie de l'institution culturelle et confirme un bilinguisme vécu au quotidien. Le Label du bilinguisme a été remis au TOBS le 26 octobre.

Le label mesure la qualité du bilinguisme à trois niveaux :

- Critères de visibilité et de communication externe
- Composition et compétences linguistiques du personnel
- Communication interne

Le départ à la retraite imminent de l'assistante de direction va entraîner un changement de personnel à un poste décisif pour le bilinguisme. Il faut espérer que les efforts importants en la matière seront poursuivis avec le même élan et la même rigueur dans la plus grande institution culturelle suprarégionale.

**BIEL SOLOTHURN
BIENNE SOLEURE** **THEATRE
ORCHESTRE**

Théâtre Orchestre Bienne Soleure (TOBS) est le plus grand organisateur de manifestations culturelles à Bienne et à Soleure. TOBS est né en 2012 de la fusion du Théâtre Bienne Soleure (anciennement Théâtre municipal) et de l'Orchestre symphonique de Bienne. En tant que seul théâtre municipal avec ses propres ensembles et seul grand orchestre en Suisse, TOBS joue ses pièces de théâtre et ses concerts dans deux villes - à Bienne et à Soleure. Ses quatre lieux de représentation principaux sont le Théâtre municipal de Bienne et le Théâtre municipal de Soleure, le Palais des Congrès de Bienne et la Salle de concert de Soleure. TOBS présente régulièrement ses propres productions en tournée dans toute la Suisse.



Créé en 2001, le Label est décerné par le Forum du bilinguisme à Biel/Bienne et a pour objectif de promouvoir le bilinguisme, dans sa propre région ainsi que dans d'autres régions linguistiques bilingues de Suisse, c'est-à-dire de favoriser l'intérêt et le respect mutuel entre les communautés de langues partenaires.

Informations complémentaires :

Virginie Borel, Directrice du Forum du bilinguisme, 078 661 89 75

Dieter Kaegi, intendant TOBS, 032 328 89 62